

# Epiphany Sunday

3 de enero/january 3, 2021 | 9:45 a.m.

JOIN VIA ZOOM, OR FIND US ON FB LIVE. Zoom link: <https://bit.ly/33tvUN4>

# CALVARY DC



copyright © 2020 Hanchey, Scppernong Spirituality. Reproduction by permission only.

# Alabando | Worshipping

## La Bienvenida | Welcome

### Himno de Alabanza | Hymn of Praise

Joy to the world, the Lord is come!  
Let earth receive its king;  
let ev'ry heart prepare him room,  
and heav'n and nature sing,  
and heav'n and nature sing,  
and heav'n, and heav'n and nature sing.

### Joy to the World | Al Mundo Paz *sung by Tim Shaw*

Al mundo paz, nació Jesús  
Nació el Salvador  
El corazón ya tiene luz  
Y paz su santa grey  
Y paz su santa grey  
Y paz, y paz su santa grey.

### Palabras de Alabanza | Call to Worship

*Eva Powell  
Deacon of the Week*

In the midst of unemployment, debt, illness, all the hardships of life, why do we gather for worship today, and begin this year anew?

**We gather because Isaiah reminds us  
that no suffering or pain can separate us from God.**

I hear the Prophet calling, "Arise, shine for your light has come!"  
I'm ready for that bright light from God to light my way.  
We see that light in Jesus, God-with-Us,  
and we recognize that light in our lives, too:  
We are all created in God's image:  
God's light was born in us as we breathed our first breath.

**We gather to connect God's light in us  
to God's light in Christ,  
and so illumine the world.**

What a reason to worship!  
How do we recognize that light?  
In compassion for all,  
in justice for the poor,  
in welcome for the stranger  
we shine God's light into the world.

**So let us bring the joys and hardships of life to worship  
and celebrate that God's light is already with us and within us.**

— written by *God's Light Within Us: Prayers for the Festival of Epiphany* was written by the Rev. Dr. Ginny Brown Daniel, pastor of Plymouth United Church, UCC, in Spring, Texas

## La Paz de Cristo | Passing the Peace of Christ

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

## Respondemos Juntos | Responding Together

## Make Us One | Haznos Uno

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.  
Let your love flow so the world will know we are one in you.  
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.  
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

## Escuchando | Listening

### Dando en Linea | Giving Online

Please visit [www.calvarydc.org/give](http://www.calvarydc.org/give). Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

### Tiempo con los Niños | Time with Children

*Pastor Sally*

### Canción | Refrain

**This Little Light of Mine**  
*sung by Rhea Williams*

**This little light of mine I'm gonna let it shine,  
This little light of mine, I'm gonna let us shine,  
Let it shine, let it shine, let it shine.**

**Esta lucecita la dejaré brillar  
Esta lucecita la dejaré brillar  
Esta lucecita la dejaré brillar  
Brillará, brillará, brillará.**

In the time of King Herod, after Jesus was born in Bethlehem of Judea, wise men from the East came to Jerusalem, asking, "Where is the child who has been born king of the Jews? For we observed his star at its rising, and have come to pay him homage." When King Herod heard this, he was frightened, and all Jerusalem with him; and calling together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. They told him, "In Bethlehem of Judea; for so it has been written by the prophet:

'And you, Bethlehem, in the land of Judah,  
are by no means least among the rulers of Judah;  
for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.'

Then Herod secretly called for the wise men and learned from them the exact time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child; and when you have found him, bring me word so that I may also go and pay him homage." When they had heard the king, they set out; and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they were overwhelmed with joy. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they knelt down and paid him homage. Then, opening their treasure chests, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

--

Cuando Jesús nació en Belén de Judea en días del rey Herodes, vinieron del oriente a Jerusalén unos magos,  
diciendo: ¿Dónde está el rey de los judíos, que ha nacido? Porque su estrella hemos visto en el oriente, y venimos a adorarle.

Oyendo esto, el rey Herodes se turbó, y toda Jerusalén con él.

Y convocados todos los principales sacerdotes, y los escribas del pueblo, les preguntó dónde había de nacer el Cristo.

Ellos le dijeron: En Belén de Judea; porque así está escrito por el profeta:

Y tú, Belén, de la tierra de Judá,

No eres la más pequeña entre los príncipes de Judá;

Porque de ti saldrá un guiador,

Que apacentará a mi pueblo Israel.

Entonces Herodes, llamando en secreto a los magos, indagó de ellos diligentemente el tiempo de la aparición de la estrella; y enviándolos a Belén, dijo: Id allá y averiguad con diligencia acerca del niño; y cuando le halléis, hacédmelo saber, para que yo también vaya y le adore. Ellos, habiendo oído al rey, se fueron; y he aquí la estrella que habían visto en el oriente iba delante de ellos, hasta que llegando, se detuvo sobre donde estaba el niño. Y al ver la estrella, se regocijaron con muy grande gozo.

Y al entrar en la casa, vieron al niño con su madre María, y postrándose, lo adoraron; y abriendo sus tesoros, le ofrecieron presentes: oro, incienso y mirra.

Pero siendo avisados por revelación en sueños que no volviesen a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

# Creciendo | Growing

## Música Especial | Special Music

**Ya Vienen Los Reyes Magos**  
*sung by Tim Shaw and Victor Udoewa*

## Reflecciones | Reflections

*Pastor Maria*

## Himno | Hymn of Invitation

**We Three Kings**  
*David Simmons/Michael Polscer*

**We three kings of Orient are;  
bearing gifts we traverse afar,  
field and fountain, moor and  
mountain, following yonder star.**

**Rey supremo, Dios Salvador,  
Cielo y tierra te dan loor;  
¡Aleluya! ¡Aleluya!  
Cantemos con fervor.**

**Refrain:  
O star of wonder, star of light,  
star with royal beauty bright,  
westward leading, still proceeding,  
guide us to thy perfect light.**

**Estribillo:  
¡Oh, astro de sublime ardor,  
De divino resplandor!  
Nuncio bello, tus destellos  
Nos guiarán por su fulgor.**

## Bendición | Benediction

*Pastor Sally*

Sign up for our weekly newsletter, **Latest Happenings**.  
Visit [calvarydc.org](http://calvarydc.org) and select "Sign up for Updates."

Contact the Deacon of the Week, Eva Powell with your cares or concerns:  
[empow819@gmail.com](mailto:empow819@gmail.com).

## Remember in Prayer

New this week: Family and friends of John Blythe, Carol Blythe's father

Family and friends of Judy Mein; Middle Collegiate Church, after losing its beloved sanctuary to a fire; Family and friends of Gwen Goodman, niece of Rick Goodman; Friends and family of Akua Afriyie Achempong, Salima Appiah-Duffell's cousin; John Jorgensen, Eric Jorgensen's brother. Marlene Shambaugh, Courtney Miller's aunt; Loved ones of George Floyd, Ahmaud Arbery, Breonna Taylor, and all who are unjustly taken from this life by the sin of white supremacy. Each and every one of us, particularly the most vulnerable among us as we face the effects of COVID-19 together. Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Maria Isabel Bueso; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dorothy Dale, Amy Dale's aunt; Francine Glandt, Dick and Marilyn Glandt's daughter-in-law; Rosa Gutierrez, guest in sanctuary at Cedar Lane Unitarian Universalist Church, Bethesda MD; Argentina Jiguan; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Anna Kneifel, The Langford Family; Rich Madigan, Nancy Martin, Claudia Moore's friend; Judy Mein; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Alison Peebles, Royce Rice, Courtney Miller's father; Roxana Rodezno, Lorena Pereira's sister-in-law; Lilia Ross, friend of Liubov Russell; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Jackie Sellers, Janice Glover's sister; Farooq Shabazz, Sakeenah Shabazz's brother; Ruby Shepherd; Dr. Lilia Stoycheva, friend of Liubov Russell; Olive Tiller; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents. In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation. Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status.

### **CHURCH STAFF**

<b>Sally Sarratt</b>	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
<b>Maria Swearingen</b>	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
<b>Elijah Zehyoue</b>	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
<b>Sabra Barrett</b>	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
<b>Al Jeter</b>	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
<b>Jojo Andigsen</b>	Facilities (jandigsen@calvarydc.org)
<b>Zack Eccleston</b>	Church Operations and Communications Coordinator (zeccleston@calvarydc.org)

### **CALVARY BAPTIST CHURCH**

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
www.calvarydc.org